

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 125/06)

Nr pomocy: XA 220/08 2010 r.: 2,51 mln EUR

Państwo członkowskie: Królestwo Niderlandów 2011 r.: 2,31 mln EUR

Region: Prowincja Brabancja Północna (Provincie Noord-Brabant) 2012 r.: 0,06 mln EUR

2013 r.: 0,08 mln EUR

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Subsidieregeling Duurzame Landbouw in Noord-Brabant

Podstawa prawna: Algemene subsidieverordening provincie Noord-Brabant, ASV, en de subsidieverordening inrichting landelijk gebied 2007, de ILG-verordening.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1857/2006 system pomocy przewiduje sumę nieprzekraczającą 8,09 mln EUR w okresie 2008–2013. Wydatki w ramach tego rozporządzenia dotyczą realizacji następujących celów strategicznych:

— A: Stymulacja zrównoważonego rolnictwa – okres 2008–2013 – do 3,91 mln EUR

— B: Zwiększenie zdolności produkcyjnych rolnictwa ekologicznego oraz wymiany wiedzy między rolnictwem ekologicznym i zwyczajnym – okres 2008–2011 – do 0,68 mln EUR

— C: Polepszenie jakości powietrza w pobliżu gospodarstw rolnych – okres 2008–2011 – do 3,50 mln EUR.

Roczne (maksymalne) wydatki w ramach systemu pomocy:

2008 r.: 1,43 mln EUR

2009 r.: 1,70 mln EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Program pomocy na rzecz zrównoważonego rolnictwa w Północnej Brabancji (Subsidieregeling Duurzame Landbouw in Noord-Brabant) został sporządzony w celu osiągnięcia celów strategicznych (A – C), zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1857/2006. Maksymalna intensywność pomocy na inwestycje w gospodarstwach rolnych (art. 4) wynosi 40 %. Maksymalna kwota pomocy początkowej na utworzenie grup producentów (art. 9) nie przekracza 400 000 EUR. Maksymalna kwota pomocy na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości (art. 14) i zapewniania wsparcia technicznego w sektorze rolnym (art. 15) wynosi 100 % kosztów kwalifikowalnych.

**Data realizacji:** 1 lipca 2008 r., po opublikowaniu zestawienia informacji przez Komisję Europejską.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Program pomocy trwa przynajmniej przez cały czas obecnego okresu programowania, do 1 stycznia 2012 r., zaś odnośnie do celu A, do 1 stycznia 2014 r.

**Cel pomocy:**

Kwalifikowalne działania:

— Inwestycje w gospodarstwach rolnych w rozumieniu art. 4, do maksymalnej wysokości 40 % kosztów kwalifikowalnych. Pomoc jest przyznawana na zmniejszenie kosztów produkcji (ust. 3 lit. a)), na poprawę i przestawienie produkcji (ust. 3 lit. b)), na poprawę jakości (ust. 3 lit. c)) oraz na zachowanie i poprawę norm z zakresu środowiska naturalnego lub poprawę warunków higieny lub norm w zakresie dobrostanu zwierząt (ust. 3 lit. d)). Koszty kwalifikowalne obejmują

koszty budowy, pozyskania lub ulepszenia nieruchomości (ust. 4 lit. a)), koszty zakupu lub zakupu w formie leasingu maszyn i sprzętu (ust. 4 lit. b)) oraz koszty ogólne związane m. in. z wydatkami wymienionymi wcześniej (ust. 4 lit. c)). Maksymalna intensywność pomocy na koszty inwestycji w zakresie oczyszczania powietrza – 35 %. Pomocy nie udziela się gospodarstwom rolnym znajdującym się w trudnej sytuacji. Pomocy nie udziela się niezgodnie z zasadami organizacji rynków. Maksymalna kwota pomocy przyznawanej jednemu gospodarstwu nie przekracza 400 000 EUR w okresie trzech lat podatkowych. Kryteria wymienione w rozporządzeniu 1857/2006, w szczególności w jego art. 4 ust. 2-10 zostały spełnione.

— Grupy producentów lub stowarzyszenia producentów w rozumieniu art. 9. Kwota pomocy początkowej nie przekracza 400 000 EUR. Kryteria wymienione w rozporządzeniu 1857/2006, w szczególności w jego art. 9 ust. 2-6 zostały spełnione.

— Wsparcie produkcji produktów rolnych wysokiej jakości w rozumieniu art. 14. Kwota przyznanej pomocy nie przekracza 100 % kosztów kwalifikowalnych. Kryteria wymienione w rozporządzeniu (WE) nr 1857/2006, w szczególności w jego art. 14 ust. 2-6 zostały spełnione.

— Wspieranie rozwoju wiedzy i przekazywania jej rolnikom oraz pracownikom gospodarstw, zgodnie z art. 15, w celu promowania zrównoważonego rolnictwa. Kwota przyznanej pomocy nie przekracza 100 % kosztów kwalifikowalnych. Kryteria wymienione w rozporządzeniu (WE) nr 1857/2006, w szczególności w jego art. 15 ust. 2-4, zostały spełnione.

**Sektor(y) gospodarki:** Wszystkie sektory (pierwotnej) produkcji rolnictwa i ogrodnictwa, jeśli chodzi o małe i średnie przedsiębiorstwa, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1857/2006.

#### Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Gedeputeerde Staten van Noord-Brabant  
Postbus 90151  
5200 MC's-Hertogenbosch  
NEDERLAND

#### Strona internetowa:

[http://www.brabant.nl/sitecore/content/Applicaties/SIS/](http://www.brabant.nl/sitecore/content/Applicaties/SIS/Zoek.aspx?q=219-08&qsd=A12&qv)  
[Zoek.aspx?q=219-08&qsd=A12&qv](http://www.brabant.nl/sitecore/content/Applicaties/SIS/Zoek.aspx?q=219-08&qsd=A12&qv)

#### Inne informacje:

Udzielanie dotacji w ramach przedmiotowego środka pomocy podlega ogólnym warunkom przewidzianym w rozporządzeniu (WE) nr 1857/2006 oraz rozporządzeniu w sprawie budżetu inwestycji na terenach wiejskich (ILG) oraz ogólnym zasadom ogólnego rozporządzenia prowincjonalnego w sprawie subwencji (ASV) (zob. art. 7 Subsidieregeling Duurzame Landbouw in Noord-Brabant):

a) Dotacja zostaje przyznana jedynie na działania, których wykonanie po otrzymaniu dotacji jest zapewnione, jak wynika przynajmniej z końcowej oceny oraz wiążących zobowiązań dotyczących wkładu finansowego innych zainteresowanych stron.

b) Działania związane z badaniami, monitorowaniem i praktycznym wykonaniem doświadczeń mogą być kwalifikowalne jedynie wtedy, gdy celem ich jest konkretny wkład na rzecz zrównoważonego rolnictwa w prowincji Północna Brabancja.

c) W przypadku projektów, o których mowa w art. 3 ust. 2 lit. a), wysokość dotacji wynosi nie więcej niż 50 000 EUR na jedno gospodarstwo.

d) W przypadku instalacji oczyszczania powietrza, maksymalna wysokość pomocy, o której mowa w art. 3 ust. 4 wynosi 35 % kosztów inwestycji bezpośrednio związanych z instalacją i uruchomieniem urządzenia. Zarząd prowincji (Gedeputeerde Staten) może obniżyć ten pułap na mocy bardziej szczegółowych rozporządzeń.

e) W przypadku innych projektów dotacje na inwestycje wynoszą:

— nie więcej niż 40 %, o ile ma zastosowanie art. 4 rozporządzenia (WE) 1857/2006;

f) W przypadku pozostałych projektów wysokość dotacji mająca na celu pokrycie kosztów kwalifikowalnych innych niż koszty na inwestycje w gospodarstwach rolnych w rozumieniu rozporządzenia wynosi:

— nie więcej niż 400 000 EUR, o ile ma zastosowanie art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006;

— nie więcej niż 100 %, o ile ma zastosowanie art. 14 lub 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Szczegóły dotyczące tego programu pomocy znajdują się na wyżej wymienionej stronie internetowej.

**Nr pomocy:** XA 41/09

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Principado de Asturia (Księstwo Asturii)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Asociación española de criadores de ganado vacuno selecto de raza Asturiana de la Montaña (ASEAMO)

**Podstawa prawna:** Convenio de colaboración entre el Gobierno del Principado de Asturias y la Asociación española de criadores de ganado vacuno selecto de raza Asturiana de la Montaña (ASEAMO) para el desarrollo del programa de conservación y mejora de dicha raza durante el trienio 2009-2011.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Maksymalna kwota pomocy, która może zostać przyznana w poszczególnych latach obowiązywania umowy o współpracy (convenio de colaboración), wynosi:

(EUR)		
2009	2010	2011
154 000	161 000	168 000

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Maksymalna intensywność pomocy, która zostanie przyznana w odniesieniu do poszczególnych pozycji programu działań realizowanych przez podmiot otrzymujący pomoc, wynosi:

Pozycje programu	Maksymalna intensywność pomocy
I. Prowadzenie księgi hodowlanej	100 %
II. Badania przeprowadzane w celu określenia wydajności i jakości genetycznej bydła	70 %
III. Wprowadzanie nowatorskich praktyk w zakresie reprodukcji zwierząt	40 %
IV. Wsparcie techniczne	100 %

**Data realizacji:** Począwszy od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Komisji - Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** do dnia 31 grudnia 2011 r.

**Cel pomocy:**

Rozwijanie programu polepszenia jakości genetycznej bydła rasy *Asturiana de la Montaña*.

Pomoc przyznawana jest na podstawie następujących artykułów rozporządzenia (WE) nr 1857/2006:

**Artykuł 15:** Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym. Koszty kwalifikowalne: koszty organizacji wystaw monograficznych.

Zgodnie z warunkami określonymi w art. 15 ust. 4 wsparcie techniczne będzie dostępne dla wszystkich właścicieli zwierząt wpisanych do księgi hodowlanej danej rasy, a członkostwo w stowarzyszeniu nie będzie warunkiem dostępu do usługi.

**Artykuł 16:** Wsparcie dla sektora produkcji zwierzęcej. Koszty kwalifikowalne: koszty prowadzenia księgi hodowlanej, koszty związane z przeprowadzaniem badań w celu określenia jakości genetycznej i wydajności bydła, koszty związane z wprowadzaniem nowatorskich technik reprodukcji zwierząt.

Zgodnie z art. 15 ust. 3 i art. 16 ust. 3 wspomnianego rozporządzenia pomoc przyznaje się w formie rzeczowej za pośrednictwem dotowanych usług i nie może ona obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

**Sektor (y) gospodarki:** Hodowla bydła

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias  
C/Coronel Aranda, s/n, 4ª planta  
33071 Oviedo (Asturias)  
ESPAÑA

**Adres internetowy:** Tekst umowy o współpracy (convenio de colaboración) dostępny jest na stronie internetowej [www.asturias.es](http://www.asturias.es) <http://www.asturias.es/Asturias/descargas/CONVENIOS%20GANADERIA/ASEAMO%2009%20convenio.pdf>

**Inne informacje:** —

*Dyrektor generalny ds. Hodowli I sektora rolno-spożywczego*

Luis Miguel ÁLVAREZ MORALES

**Nr pomocy:** XA 42/09

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Principado de Asturias (Księstwo Asturii)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Asociación española de criadores de ganado vacuno selecto de raza Asturiana de los Valles (ASEAVA) (Hiszpańskie stowarzyszenie hodowców bydła czystej rasy Asturiana de los Valles)

**Podstawa prawna:** Convenio de colaboración entre el Gobierno del Principado de Asturias y la Asociación española de criadores de ganado vacuno selecto de raza *Asturiana de los Valles* (ASEAVA) para el desarrollo del programa de mejora genética de dicha raza durante el trienio 2009-2011.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Maksymalna kwota pomocy, która może zostać przyznana w poszczególnych latach obowiązywania umowy o współpracy (convenio de colaboración), wynosi:

(EUR)		
2009	2010	2011
564 000	586 000	610 000

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Maksymalna intensywność pomocy, która zostanie przyznana w odniesieniu do poszczególnych pozycji programu działań realizowanych przez podmiot otrzymujący pomoc, wynosi:

Pozycje programu	Maksymalna intensywność pomocy
I. Prowadzenie księgi hodowlanej	100 %
II. Badania przeprowadzane w celu określenia wydajności i jakości genetycznej bydła	70 %
III. Wprowadzanie nowatorskich praktyk w zakresie reprodukcji zwierząt	40 %
IV. Wsparcie techniczne	100 %

**Data realizacji:** Począwszy od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Komisji - Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** do dnia 31 grudnia 2011 r.

**Cel pomocy:**

Rozwijanie programu polepszenia jakości genetycznej bydła rasy *Asturiana de los Valles*.

Pomoc przyznawana jest na podstawie następujących artykułów rozporządzenia (WE) nr 857/2006:

**Artykuł 15:** Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym. Koszty kwalifikowalne: koszty organizowania programów szkoleniowych, koszty dotyczące usług doradczych świadczonych przez podmioty zewnętrzne, koszty rozpowszechniania wiedzy naukowej, wydawania publikacji i przygotowywania stron internetowych.

Zgodnie z warunkami określonymi w art. 15 ust. 4 wsparcie techniczne będzie dostępne dla wszystkich właścicieli zwierząt wpisanych do księgi hodowlanej danej rasy, a członkostwo w stowarzyszeniu nie będzie warunkiem dostępu do usług.

**Artykuł 16:** Wsparcie dla sektora produkcji zwierzęcej. Koszty kwalifikowalne: koszty prowadzenia księgi hodowlanej, koszty związane z przeprowadzaniem badań w celu określenia jakości genetycznej i wydajności bydła, koszty związane z wprowadzaniem nowatorskich technik reprodukcji zwierząt.

Zgodnie z art. 15 ust. 3 i art. 16 ust. 3 wspomnianego rozporządzenia pomoc przyznaje się w formie rzeczowej za pośrednictwem dotowanych usług i nie może ona obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

**Sektor (y) gospodarki:** Hodowla bydła

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias  
C/Coronel Aranda, s/n, 4a planta  
33071 Oviedo (Asturias)  
ESPAÑA

**Adres internetowy:** Tekst umowy o współpracy (*convenio de colaboración*) dostępny jest na stronie internetowej [www.asturias.es](http://www.asturias.es) <http://www.asturias.es/Asturias/descargas/CONVENIOS%20GANADERIA/ASEAVA%2009%20%20convenio.pdf>

**Inne informacje:** —

Dyrektor generalny ds. Hodowli i sektora rolno-spożywczego  
Luis Miguel ÁLVAREZ MORALES

**Nr pomocy:** XA 52/09

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Castilla y León (Kastylija-Leon)

**Nazwa programu pomocy:** Ayudas para realización de cursos/jornadas de formación agraria y agroalimentaria

**Podstawa prawna:**

Orden AYG/.../2009, de la Consejería de Agricultura y Ganadería por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de ayudas para la realización cursos/jornadas de formación agraria y agroalimentaria

Niniejszy program pomocy objęty jest zwolnieniem przewidzianym w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. i jest zgodny z przepisami art. 15 wymienionego rozporządzenia

**Planowane roczne wydatki:** 1 800 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %

**Data realizacji:** Począwszy od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Komisji - Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** do 31.12.2013 r.

**Cel pomocy:** Wsparcie techniczne (art. 15 rozporządzenia 1857/2006). Udzielenie wsparcia technicznego na rzecz sektora rolnego poprzez pomoc przeznaczoną na działalność szkoleniową w celu polepszenia kwalifikacji pracowników sektora rolnego i rolno-spożywczego.

**Sektory gospodarki:** Sektory rolnictwa, hodowli, leśny i rolno-spożywczy

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:** Dyrekcja Generalna ds. Uprzemysłowienia i Modernizacji w Rolnictwie

**Adres internetowy:**

Pełny tekst programu pomocy zostanie opublikowany na stronie internetowej Junta de Castilla y León

Bezpośredni adres internetowy: [http://www.jcyl.es/scsiau/Satellite/up/ds/EconomiaEmpleo/pdf;charset=UTF8/134/62/ORDEN\\_BASES%20publicada.pdf/?asm=jcyl](http://www.jcyl.es/scsiau/Satellite/up/ds/EconomiaEmpleo/pdf;charset=UTF8/134/62/ORDEN_BASES%20publicada.pdf/?asm=jcyl)

**Nr pomocy:** XA 72/09

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Campania

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Indennizzi integrativi regionali per l'abbattimento di animali della specie bufalina affetti da brucellosi, tubercolosi e leucosi enzootica nel territorio della Regione Campania

**Podstawa prawna:**

Delibera di Giunta Regione Campania n. 1497 del 29 settembre 2006

Delibera di Giunta Regione Campania n. 797 del 9 maggio 2008

Delibera di Giunta Regione Campania n. 1369 del 28 agosto 2008

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 5 mln EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 % wartości rynkowej ubitych zwierząt

**Data realizacji:** Począwszy od następnego dnia po opublikowaniu sygnatury wniosku o zwolnienie na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** do dnia 31 grudnia 2012 r. W żadnym przypadku pomoc nie będzie przyznawana po upływie czterech lat od zdarzenia

**Cel pomocy:**

art. 10 ust. 2

— odszkodowanie uzupełniające dopłatę państwową do wysokości wartości rynkowej ubitych bawołów, zgodnie z biuletynem ISMEA, po odliczeniu odszkodowania otrzymanego na podstawie ustawy nr 615 z dnia 9 czerwca 1964 z późniejszymi zmianami, a także przychodów pochodzących ze sprzedaży mięsa i ewentualnego odszkodowania wypłaconego z tytułu posiadanej polisy ubezpieczeniowej

**Sektor(y) gospodarki:** hodowla zwierząt

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Azienda Unità Sanitaria Locale Avellino 1 — Grottaminarda  
Azienda Unità Sanitaria Locale Avellino 2 — Avellino  
Azienda Unità Sanitaria Locale Benevento 1 — Benevento  
Azienda Unità Sanitaria Locale Caserta 1 — Caserta  
Azienda Unità Sanitaria Locale Caserta 2 — Aversa  
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 1 — Napoli  
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 2 — Pozzuoli  
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 3 — Frattamaggiore  
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 4 — Nola  
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 5 — Pompei  
Azienda Unità Sanitaria Locale Salerno 1 — Nocera Superiore  
Azienda Unità Sanitaria Locale Salerno 2 — Salerno  
Azienda Unità Sanitaria Locale Salerno 3 — Vallo della Lucania

Każdy z ww. organów w odniesieniu do uboju zarażonych bawołów wchodzących w skład istniejącego stada bawołów na terytorium podlegającym jego kompetencjom.

**Adres internetowy:** Pełny tekst programu pomocy i odpowiednią dokumentację można znaleźć na stronie internetowej: [www.izsmportici.it/upload/articoli/100/delibere.zip](http://www.izsmportici.it/upload/articoli/100/delibere.zip)

**Inne informacje:** Niniejszy program pomocy nie łączy się z innymi programami pomocy regionalnej z przeznaczeniem na ten sam cel.